

Erste Schritte (Первые шаги)

На сегодняшний день Вы можете остаться в Дортмунд только в том случае, если у Вас есть где остановиться.

В противном случае рекомендуется сразу ехать в Бохум.

| | |
|---|---|
| <p>Ausländerbehörde Организация по делам иностранцев</p> <p><u>Adresse: Olpe 1, 44135 Dortmund</u></p> <p>ukraine-abh@stadtdo.de</p> | <p><u>Termin zur Beantragung des Aufenthaltstitels nach §24</u> <u>(Заявление на получение вида на жительство по §24)</u></p> <p>(per E-Mail oder über QR-Code)</p> <ul style="list-style-type: none">- Einreisedatum (Дата въезда в Германию)- Name, Vorname, Geburtsdatum (Имя, фамилия, дата рождения)- Passkopie (Копия паспорта)- Wohnungsgeberbestätigung <p>Sie bekommen nach ein paar Tagen einen Termin mitgeteilt. Вы получите термин на посещение отдела по делам иностранцев.</p> |
| <p>Sozialamt Социальная служба</p> <p>Erstanmeldung (первая регистрация)</p> <p><u>Adresse: Entenpoth 34, 44263 Dortmund</u></p> <p>sozialamt-ukrainehilfe@stadtdo.de</p> <p>Montag bis Freitag 8.00 – 16.30 Samstag und Sonntag 8.00 – 12.00</p> <p>понедельник - пятница 8.00 – 16.30 суббота, воскресенье 8.00 – 12.00</p> | <p>Folgende Unterlagen mitbringen</p> <p>(Необходимо предъявить следующие документы):</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>Aufenthaltstitel</u>- <u>Ausweise</u>: Reisepässe, ukrainische Pässe, Geburtsurkunden etc. (паспорта, свидетельства о рождении и т.д.)- <u>Anmeldung</u> (формуляр на регистрацию)- <u>Wohnungsgeberbestätigung</u> (формуляр от людей, которые Вам предоставили временное жильё)- <u>Ausweis-Kopie vom Wohnungsgeber</u> (Копия паспорта человека, который Вам предоставил временное жильё) <p>Sie erhalten (Вы получите):</p> <ol style="list-style-type: none">1. <u>Geld-Karte</u> (Карта на получение денег) in der Beswordt-Halle, Südwall 2 – 4, (стеклянный холл)2. <u>Behandlungsschein</u> (документ для посещения врача) |

| | |
|--|---|
| <p>!!!</p> <p>Schriftliche Mitteilungen über Änderungen in persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse</p> <p><i>Alle Ihre persönlichen und finanziellen Änderungen sind Sie verpflichtet unverzüglich schriftlich mit bestätigenden Dokumenten, z.B. Eröffnung eines Kontos, Änderung der Einkünfte, Arbeitsvertrag, Änderung des Familienstands u.ä.)</i></p> | <p>Талоны к врачу выдаются в Sozialamt на квартал. По истечению квартала можно брать их на следующий.</p> <p>Сначала Вы идёте к домашнему врачу (терапевт) и если Вам нужно к другому специалисту – домашний врач даёт Вам направление.</p> <p>Заключить стандартную медицинскую страховку можно только после получения официального статуса в отделе по делам иностранцев</p> |
| <p>JobCenter</p> <p>Erstanmeldung (первая регистрация)</p> <p>-Einreise bis zum 01.06.2022 (въезд до 01.06.2022):</p> <p>Entenpoth 34, 44263 Dortmund</p> <p>-Einreise ab dem 01.06.2022 (въезд с 01.06.2022):</p> <p>Berswordthalle Südwall 2-4, 44137 Dortmund</p> <p>E-Mail: jobcenter-dortmund.536@jobcenter-ge.de</p> | <p>Nach dem Erhalt eines Aufenthaltstitels müssen JobCenter-Leistungen beantragt werden (für die Personen bis 65 Jahre)</p> <p>После того, как Вы получили вид на жительство, Вы должны подать заявление на получение пособия (для людей до 65 лет)</p> <p>Antrag auf Bewilligung von Leistungen (заявление на получение пособия)</p> <p>!!!</p> <p>Schriftliche Mitteilungen über Änderungen in persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse</p> <p><i>Alle Ihre persönlichen und finanziellen Änderungen sind Sie verpflichtet unverzüglich schriftlich mit bestätigenden Dokumenten, z.B. Eröffnung eines Kontos, Änderung der Einkünfte, Arbeitsvertrag, Änderung des Familienstands u.ä.)</i></p> |
| <p>Schulamt Dortmund</p> <p>Организация по оформлению школы</p> <p>Stadt Dortmund, Fachbereich Schule <u>Königswall 25-27, 44137 Dortmund</u></p> <p>1.Etage, Zimmer 122</p> <p>0231/ 50-10747</p> <p>dlzb@stadtdo.de</p> <p>Montag bis Freitag 9.00 – 12.00</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Anmeldung schulpflichtiger Kinder (Оформление детей школьного возраста) - Zuweisung von Schulplätzen per Post (Ответ по почте с указанием школы) <p>-Max. zu zweit kommen (макс. приходиться вдвоём) Принести: -eigene Ausweise (Ваш паспорт) -Kinderausweise (паспорта Ваших детей)</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Sparkasse oder eine andere Bank Girokonto (Счет в банке)</p> <p>Sparkasse открывает банковские счета украинским беженцам. Вы можете выбрать любой другой банк, чье предложение Вас устроит. Ведение базового счета - Basiskonto - стоит 2,95 € в месяц, банковская карточка стоит 12€ в год. Банковский счёт понадобится в перспективе, например, чтобы иметь возможность самостоятельно арендовать квартиру, получать заработную плату и т.д.</p> <p><i>После того, как Вы открыли банковский счет, его необходимо сообщить в Sozialamt.</i></p> | <p>Folgende Unterlagen mitbringen (Необходимо предъявить следующие документы):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reisepass (загранпаспорт) либо Personalausweis, durch eine deutsche Behörde ausgestellt (удостоверение личности, выданное немецким учреждением) - Aufenthaltstitel oder Terminbestätigung von der Ausländerbehörde (вид на жительство или подтверждение термина) - Meldebescheinigung oder Wohnungsgeberbestätigung mit dem Ausweis vom Wohnungsgeber (прописка или справка о предоставлении жилья и паспорт того человека, который Вас у себя принял). - Identifikationsnummer, falls vorhanden (идентификационный код, если есть в наличии) |
| <p>Wohnung</p> <p>Квартира</p> | <p>Вы нашли квартиру, которая подходит Вам по условиям и должна подойти по нормам Sozialamt/JobCenter (в зависимости от того, кто платит пособие)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Вы просите у арендодателя предложение по сдаче квартиры (Vermieterbescheinigung über ein Mietangebot) 2. После этого необходимо предоставить этот документ в Sozialamt/JobCenter 3. Когда Sozialamt/JobCenter даст разрешение на конкретную квартиру (Genehmigung), Вы можете заключать договор на аренду (Mietvertrag). 4. После заключения договора, Вы отправляете копию договора в Sozialamt/JobCenter. 5. Вы можете получить деньги на обустройство хозяйства. Для этого необходимо подать заявление в Sozialamt/JobCenter на получение помощи на покупку мебели и электроприборов: холодильник, стиральная машина (Antrag auf Erstausrüstung) |
| <p>Familienkasse</p> <p><u>Persönliche Vorsprache:</u> Familienkasse NRW Ost Steinstr. 39 44147 Dortmund</p> <p><u>Postanschrift (почтовый адрес):</u> Familienkasse NRW Ost 44117 Dortmund</p> <p>Tel.: 0231 842 22 86</p> | <p>Nach dem Erhalt eines Aufenthaltstitels muss das Kindergeld beantragt werden.</p> <p>После того, как Вы получили вид на жительство, Вы должны подать заявление на получение детских денег.</p> |

Krankenversicherung

Медицинская страховка

Nach dem Erhalt eines Aufenthaltstitels erfolgt eine Anmeldung bei einer gesetzlichen Krankenkasse Ihrer Wahl, z.B. **AOK, BARMER, Techniker Krankenkasse TK, IKK Classic, DAK**

Die monatlichen Beiträge übernimmt das JobCenter/Sozialamt.

Mitgliederbescheinigung zur Vorlage beim JobCenter oder Sozialamt

После того, как Вы получили вид на жительство, Вы должны оформить медицинскую страховку в страховой государственной, не частной, компании Вашего выбора.

Месячные взносы перенимает JobCenter/Sozialamt. Для этого Вам необходимо предоставить документ о регистрации в страховой компании.